

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono N.º 31
Aparece los MIERCOLES y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad
con las opiniones de la dirección ni ésta con
las que aquellos emiten.

Intereses rurales

Lo que dice un colega

Nuestro colega «El Eco Maragato» que se edita en la ciudad de San José, se ha ocupado en una de sus últimas ediciones, de dos temas de suma importancia. Uno sobre el saneamiento de las haciendas y el otro acerca de los alambrados.

Dice el colega, entre otras cosas: «En la última quincena del mes próximo pasado, los vendedores de Tablada, por medio de la Comisión Directiva del Centro de Consignaciones de ganados hicieron llegar al Poder Ejecutivo una solicitud, por la que se pedía fuera derogado el artículo 16 de la reglamentación vigente referente a las formalidades exigidas por las autoridades de la Policía Sanitaria Animal.

El artículo 16 cuya vigencia molesta al gremio de Vendedores de Tablada, establece que los ganados que llegan a dicho mercado no pueden ser retirados sin la doble bañación con un intervalo de varios días entre uno y otro baño, medida que pone trabas a la venta de animales para ser faenados en los Canelones y otros departamentos vecinos como el nuestro.

Aquella prohibición del retiro de ganados sin recibir dos baños alternados, respondía al propósito de evitar la propagación de la garrapata y teniendo en cuenta la difusión del dañino parásito, que ya se extiende en una parte de la zona Sur de la República al amparo del descuido de las autoridades de la Sanidad Animal; siendo notorio que allí en la Tablada no se cumplían las disposiciones del Reglamento.

Pues, bien: si el Concejo Nacional como se anuncia, atiende el pedido de los señores consignatarios y se deja sacar el ganado de Tablada, con un solo baño a pretexto de que será faenado en los pueblos de Canelones—Santa Lucía entre ellos—pronto estará difundida la garrapata por todos los campos del Sur y principalmente, por los potreros de las invernadas de novillos de nuestro departamento, único renglón que va salvando del desastre a algunos centenares de ganaderos».

Respecto a los alambrados expone:

«Como lo han de recordar los hombres de la campaña, a los cuales afecta lo concerniente a la construcción de alambrados, con arreglo a la ley que está en suspenso—en Setiembre—debería entrar en vigencia la obligación de cercar los predios con frente a los caminos públicos.

Se trata en este caso de una ley que por razones financieras se fué aplazando su ejecución, desde que para ponerla en práctica, habría que emplear ingentes sumas de dinero, lo que vendría a empeorar las condiciones económicas de los habitantes de campaña, ya bastante

castigados con la desvalorización del ganado, la rebaja en los arrendamientos y las dificultades legales para que cada propietario pueda destinar su predio a su autojo. Además debe tenerse presente que los materiales para construir alambrados con arreglo a la ley, están sumamente caros todavía y cada hectómetro de cerco de 40 a 50 pesos!

Poner en vigencia en la actualidad, con una crisis como la que afecta los intereses rurales la ley obligatoria, relativa a la construcción de alambrados sería lo mismo que decretar la ruina de muchos propietarios de predios reducidos y la liquidación de otros poseedores de grandes extensiones de campos.»

Las consideraciones de «El Eco Maragato» son dignas de tenerse en cuenta por todos los colegas, a fin de realizar una campaña en salvaguardia de los intereses de la campaña productora. Hemos de volver.

Para conjurar la crisis ganadera

En la gran reunión efectuada en Buenos Aires para tratar de la crisis ganadera se aprobaron estas conclusiones:

1—Creación de una oficina técnica de control del comercio de carnes.
2—La base de todos los planes defensivos de la producción de carnes debe ser por acción conjunta del Estado e instituciones rurales.

3—Venta de carne al peso por el sistema métrico decimal y control oficial de peso.

4—Sanción de una ley contra los «trusis».

5—Sanción de una ley de control de la industria frigorífica.

6—Nacionalización de la industria frigorífica.

7—Precio básico de estabilización de la industria ganadera.

DESGASTANDO ENERGÍAS

A medida que se aproxima el día de la gran contienda electoral, los políticos de todos los partidos en que está dividida la opinión del país, están usando y abusando, si se quiere, de sus energías, con el fin de realizar la propaganda más amplia en favor de su causa.

No nos apartamos de que estos hombres, que viven al amparo del presupuesto, luchan con decisión en pro de su causa, que es lo mismo que decir, en pro de los propios intereses, asegurando su mañana al frente de determinado puesto, bien rentado por cierto.

Nada tendrá que discutirse, sobre la razón o sinrazón de estas cosas; lo único que tenemos que esperar, es que esos hombres de política, no vayan a desgastar terminando todo el caudal de energías, en la amplia propaganda que vienen realizando y que luego, cuando lleguen a ocupar sus puestos, tengan que echarse al abandono, sin hacer lo que le corresponde al frente de los intereses del país.

Hay, pues, que estar preparados, y medir las fuerzas que aun tienen, reservando

SECCIÓN POÉTICA

TRANSFUSION

Tierra que es tuya sangre mía abunda
Y te amo a muerte, te amo; si pudiera
Bajo los cielos negros te comiera
El corazón con dientes de leona.

Antes de conocerte era ladrona
Y ahora soy menguada prisionera!
Cómo luces de bien mi primavera!
Como brilla en tu frente mi corona!

Sangre que es mía y en tus pupilas arde
Y entre tus labios pone cada tarde
Las uvas dulces con que Pan convida.

Y en tanto, flor sin aire, flor en gruta.
Me exprimo toda en tí como una fruta
Y entre tus manos se me va la vida.

ALFONSINA STORNI.

determinado caudal, para cuando le sea necesario emplearlas en beneficio de los intereses generales.

DINERO BIEN GASTADO

En nuestro importante colega montevidiano «Las Noticias», encontramos las siguientes consideraciones, con respecto a los viajes del vapor «Rio Branco», de la carrera Buenos Aires-Colonia-Buenos Aires, por decreto gubernativo en atención a las necesidades de nuestro departamento, necesidades, que según expresa el colega, con datos estadísticos, no existen. Tiene la palabra el colega:

Días pasado nuestro Parlamento, preocupado vivamente de introducir economías en el Presupuesto, sancionó un proyecto del Senador de la Colonia autorizando a la Presidencia para perder además de su presupuesto la cantidad de dos mil pesos oro mensuales en el movimiento del vapor «Rio Branco».

La compañía privada que realizaba el servicio lo abandonó porque no convenía. La travesía no puede competir con los precios de los vapores cómodos utilizados por el Real de San Carlos.

Tratamos de investigar, como marcha el servicio oficial y por los datos que se nos proporcionan vemos que es como una delicia. De esta fecha el Gobierno arreglará su déficit.

El 11 de Noviembre el «Rio Branco» entró a Buenos Aires de su primer viaje y llevaba... un pasajero. Salí el mismo 11 con... 2 pasajeros. Volví a entrar el lunes trece y llevé... dos pasajeros saltando el martes 14 también con... dos pasajeros.

El miércoles 15 entró al puerto de Buenos Aires ufanos de su carga preciosa, pues estaba casi lleno teniendo a bordo... 5 pasajeros y el jueves 16 se le fué el gozo al pozo, pues salió totalmente vacío.

Se trata de un negocio ruinoso que no está justificado por las necesidades del tráfico desde que no existe. Será necesario seguir perdiendo un dinero tan escaso.

Todo induce a creer que no. Pensar que se ha dejado a la miseria a los artistas becados en Europa por la necesidad de ahorrar y se tira el dinero desde las chimeneas modestas del pobre «Rio Branco».

Un poco más de sentido común práctico.

Junta Electoral

Por considerar de interés para el pueblo elector, damos a la publicidad, los locales donde deben ir a depositar el voto el próximo domingo:

1.ª Sección

Primer distrito
Local Inspección de Escuelas
Alfabetos: número 36 al 1407
Segundo distrito
Local Escuela de Niñas
Alfabetos: número 1411 al 2200

Tercer distrito
Local Escuela de Varones
Alfabetos: número 2201 al 2660
Cuarto distrito

Local Administración de Rentas
Alfabetos: número 2661 al 2930
Quinto distrito

Local Inspección de Resguardos
Alfabetos: número 2931 al 3740
Sexto distrito

Local Contaduría del Concejo D.
de Administración
Alfabetos: número 3741 al 3994
Séptimo distrito

Local casa de don José Beltrami
calle 18 de Julio número 258
Alfabetos: número 3995 al 4283
Octavo distrito

Local antiguo edificio del Banco de la República
Alfabetos: número 1 al 300
Noveno distrito

Local antiguo edificio del Banco de la República
Alfabetos: número 301 al 702
2.ª Sección

Primer distrito
Local Escuela Pública
Alfabetos: número 13 al 660
Segundo distrito

Local casa de Kuster y Sorensen.
Cerro de las Armas
Alfabetos: número 661 al 966
Tercer distrito

Local casa de Bernardino Núñez
Alfabetos: número 1 al 278
3.ª Sección

Primer distrito
Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 2 al 1600
Segundo distrito

Local Escuela de Niñas
Alfabetos: número 1601 al 2269
Tercer distrito

Local Escuela de Varones
Alfabetos: número 2271 al 2549
Cuarto distrito

Local Biblioteca José Pedro Varela
Alfabetos: número 2551 al 2960
Quinto distrito

Local calle General Artigas número 514
Alfabetos: número 2961 al 3319
Sexto distrito

Local Sociedad Italiana
Alfabetos: número 1 al 330
Séptimo distrito

Local Sociedad Italiana
Alfabetos: número 331 al 586
4.ª Sección

Primer distrito
Local Escuela del Estado
Alfabetos: número 4 al 620
Segundo distrito

Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 621 al 950
Tercer distrito

Local Sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos
Alfabetos: número 951 al 163
Alfabetos: número 1 al 104
5.ª Sección

Primer distrito
Local Escuela Rural número 12
Alfabetos: número 27 al 720
Segundo distrito

Local Local Carbajal
Alfabetos: número 721 al 804
Alfabetos: número 2 al 223
6.ª Sección

Primer distrito
Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 13 al 1197
Segundo distrito

Local Juzgado de Paz
Alfabetos: número 1201 al 1780
Tercer distrito

Local Escuela Mixta
Alfabetos: número 1783 al 2180
Cuarto distrito

Local Escuela de Varones
Alfabetos: número 2181 al 2360
Quinto distrito

Local casa Gastelú Hnos., Calle Plata esquina 18 de Julio
Alfabetos: número 2361 al 2750
Sexto distrito

Local Centro Artesano
Alfabetos: número 2751 al 3020
Séptimo distrito

Local Arregui, Calle Plata esquina 18 de Julio
Alfabetos: número 3021 al 4244

Octavo distrito
Local casa Jaime González, calle Plata esquina Cangancha
Alfabetos: número 3 al 340
Noveno distrito
Local «Cine Carmelo»
Alfabetos: número 342 al 653
7.ª Sección

Primer distrito
Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 3 al 819
Segundo distrito

Local Juzgado de Paz
Alfabetos: número 820 al 1180
Tercer distrito

Local ex casa de Evans
Alfabetos: número 1181 al 1439
Cuarto distrito

Local casa Empresa de Walker, contiguo al Correo Nacional
Alfabetos: número 1 al 315
8.ª Sección

Primer distrito
Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 2 al 1030
Segundo distrito

Local Escuela de Varones
Alfabetos: número 1031 al 1440
Tercer distrito

Local Escuela de Niñas
Alfabetos: número 1441 al 1740
Cuarto distrito

Local Juzgado de Paz
Alfabetos: número 1741 al 1814
Alfabetos: número 1 al 175
9.ª Sección

Único distrito
Local Escuela Rural N.º 57
Alfabetos: número 1 al 418
Alfabetos: número 1 al 128
10.ª Sección

Primer distrito
Local Concejo N.º 40
Alfabetos: número 8 al 1000
Segundo distrito

Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 1002 al 1380
Tercer distrito

Local casa de Jesús Méndez
Alfabetos: número 1381 al 1673
Local casa de Menditeguy
Alfabetos: número 2 al 246
11.ª Sección

Primer distrito
Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 1 al 600
Segundo distrito

Local Escuela Pública
Alfabetos: número 602 al 915
Tercer distrito

Local «Biógrafo Ombías»
Alfabetos: número 2 al 246
12.ª Sección

Primer distrito
Local Juzgado de Paz
Alfabetos: número 1 al 910
Segundo distrito

Local Escuela N.º 38
Alfabetos: número 925 al 1217
Local casa del Dr. Ipharaguerre
Alfabetos: número 1 al 297
13.ª Sección

Primer distrito
Local Juzgado de Paz
Alfabetos: número 3 al 770
Segundo distrito

Local Escuela número 30
Alfabetos: número 771 al 1093
Tercer distrito

Local casa de Carlos C. Pérez
Alfabetos: número 1 al 339
14.ª Sección

Primer distrito
Local Escuela Pública
Alfabetos: número 8 al 960
Segundo distrito

Local Escuela Pública
Alfabetos: número 961 al 1390
Local Teatro Victoria
Alfabetos: número 1391 al 1508
Alfabetos: número 1 al 191
Colonia, noviembre 9 de 1922.

JUAN DEFRANQUEL

Presidente.

ROLANDO B. BADIN.

Secretario.

Zona Neutral

Las elecciones...

La Constitución de la República, expresa que elecciones generales serán, en todo el país, y en cada período, el último domingo del mes de Noviembre y no expresa otro día.—La Constitución es, pues, clara y terminante, sobre el particular y aunque yo creo que estas cosas sabidas como quien dice de «pé—a—pá»,—talvez no será del todo inútil, siquiera en beneficio de los que sufrimos de mala memoria,—recordar la fecha exacta de las próximas elecciones, fecha que nada, ni nadie puede adelantar, ni aplazar, al menos legalmente.—De tal manera, este año, siendo 26, el último domingo de Noviembre, en tal día,—el 26 de Noviembre,—serán las elecciones. Y serán. «Llueva o truene», como decimos los paisanos de tierra adentro;—con buenos caminos, o con caminos hechos lodazal... No importa que nos mojemos, como sucedió en las otras elec-

ciones, hace dos años, cuando llovía ca cántaros, y algunos, —lo expresamos con satisfacción,—ilegamos a Nueva Helvecia «hechos una sopa». Si los hubiere,—impidan el viajar de los autos... Los nacionalistas no debemos permitir que se nos mande a llevar en autos... Debemos ir solos!... Y allá iremos: en magníficos fletes, o en cualquier «mancarrón agüatero»... o aunque sea en zancos!... Iremos, con poncho, o en cuerpo en charret,—(el que tenga, o le pida a su vecino...—)Iremos de cualquier manera!... Pero iremos!... Porque hay que votar el 26 de Noviembre, indispensablemente ese día, que es cuando ganaremos o perdemos, las elecciones!... Porque después de ese día, si no ganamos, será en vano andar dándole vivas al Partido...—Con que así, compañero, ya sabe: el 26 ¡a votar!... «Llueva, o truene!»... Y no espere auto porque para el cumplimiento del deber, y más, del deber, que se hace con gusto, Vd., y yo, y todos, sólo necesitamos buena voluntad... Ah! no se olvide de traer su boleta de inscripción, ¿eh?... La boleta, Vd. sabe que es indispensable para votar...

Marcelino C. Pérez.

MALA NOTICIA

La langosta avanza

Encontramos en un colega la noticia de que los departamentos de Artigas y Salto, están invadidos por algunas mangas de langosta que tiende a seguir avanzando hacia el sur. En este último departamento hay una gran manga desovando en una extensión, de 20 kilómetros de oeste a este y de 15 de sur a norte.

Como se verán los lectores, la noticia es poco grata; solo nos queda esperar de que las personas que están en el deber de combatir el acridio hagan lo humanamente posible, a fin de que el mal no avance.

De Mauricio F. Langón

Plantas exóticas y curiosas

(Continuación).

El horario de las flores

Los botánicos de alma poética han hecho un «almanaque de la flora», según la época del año en que florecen las distintas plantas; y «relojes de la flora», según la hora en que se abren las flores. Solamente os diré algo de estos «relojes vivientes».

He aquí la hora en que abren sus pétalos algunas flores:

De las 3 a las 4 horas convulvulus vil y reptium.

» 4 » 5 » matricaria.

» 5 » 6 » lapsana comunis.

A las 7 horas nenúfars, camelinas.

» 8 » anagide roja.

» 12 » la mayor parte de las ficoides.

De las 18 a las 19 horas buenas noches.

» 19 » 20 » cirio de flor gran de.

A las 22 horas convulvulus purpurea.

La «flor de púrpura» se abre a medio día y se cierra una hora después. La margarita grande se abre al salir el sol y se replega al sol poniente.

El salisli se despierta a las 4 horas y se duerme a medio día.

Las sianas y los cirios se abren durante la noche y se cierran a la luz del día.

Hay una admirable planta de la América del Sur equinocia, la Victoria Regia, cuya magnífica flor se abre a las 17 horas. Dejemos ahora la palabra al célebre explorador d'Orbigny: «Recorria en todas direcciones la provincia de Corrientes, cuando en Marzo de 1827, bajando el Paraná para estudiar su curso, me encontré en una débil canoa sobre este majestuoso Río, cuyas aguas, a 300 leguas del Plata, tienen

3 razones importantes

convencerán a Vd. de las grandes ventajas en hacer sus compras en la

Muebleria "La Uruguaya" de PEDRO GERMANO

- 1.º TENGO SIEMPRE UN GRAN SURTIDO
- 2.º HAY VARIACION DE GUSTOS Y PRECIOS
- 3.º PORQUE VENDO MUY BARATO

Carlos A. Gardiol
CIRUJANO DENTISTA

Al lado de la Farmacia Dreyer. Consultas todos los días excepto los domingos.

aún cerca de una legua de extensión. Es el Yrupé (de «y» agua, y «rupé», gran plato o tapa de canasto); en traducción literal: «plato de agua». Allí reconocí al nenúfar, de la familia de las Ninfáceas, del cual todo el mundo aprecia la talla. Una extensión de 1/4 de legua estaba cubierta de hojas redondas, anchas de 1 1/2 metro a 2 metros, de bordes levantados perpendicularmente en unos 5 a 6 centímetros. Todo esto formaba una vasta llanura flotante en donde bullaban magníficas flores anchas de 30 a 35 centímetros de color blanco rosado, cuyo perfume delicioso embalsamaba el aire. —Hasta aquí la descripción de Orbigny.

Agreguemos que la Victoria Regia ha sido llevada a jardines botánicos de países de clima templado, en donde se la cultiva perfectamente en amplios invernáculos.

Sus hojas pueden sostener sin hundirse a un niño de 5 años de edad. Sus flores se abren como hemos dicho, a las 5 de la tarde, para cerrarse al día siguiente a las 10 de la mañana.

Los principales agentes que actúan sobre las flores, haciéndolas abrir o cerrar son: la luz y el calor.

El azafrán no abre su flor si la temperatura está por debajo de 8 grados y vuelve a cerrarla cuando el calor pasa de 28 grados. Toda elevación de 1/2 grado le hace abrir o cerrar su flor y estos movimientos se producen aún cuando la flor se encuentre sumergida en el agua.

Las lindas perfumadoras

Parecería que la Naturaleza hubiera querido reunir en la flor todos los medios de seducción que Ella dispone; a la elegancia de la forma, a la delicadeza del color, Ella ha agregado un perfume delicioso, al cual nadie es insensible: cuando se corta un flor, ¿acaso no es nuestro primer gesto el de aspirar sus efluvios?

Desde el punto de vista botánico, las flores no dejan de ser tan interesantes como desde el punto de vista estético.

Las flores no están siempre perfumadas de una manera continua. Existe un buen número que permaneciendo cerradas e inodoras durante el día, se abren y exhalan su perfume durante la noche; como las buenas noches, a datura, el cirio. Otras hacen o contrar, se abren y despiden su olor durante el día; la erraja, el nenúfar blanco, etc.

Otras flores, aunque siempre abiertas, solo tienen olor durante la noche.

Las flores del cirio (cereus randiflorus) son olorosas solamente a intervalos de media hora, desde las 8 de la mañana hasta la media noche.

Existe una cierta relación entre el tinte de las flores y su perfume. Las flores blancas, en general, más perfumadas y más agradables al olfato; mientras que las flores anaranjadas y pardas, son de poca utilidad para el perfume.

Cada flor tiene su olor característico.

Algunas flores despiden perfumes desagradables; pero felizmente, son la excepción.

(Continuará)

¿Como es eso?

No podemos menos, que usar de una interrogación, aunque, posiblemente no tendrá respuesta posible.

Se trata, pues, del precio de la carne, que entre nosotros, hoy se vende a un precio que nos parece caro.

Y nos parece caro, al ponerlos a confrontar la relatividad del precio a que se venden los animales vacunos con el que nuestros abastecedores tienen estipulado para la venta.

Se vende actualmente el kilogramo de carne de 14 a 16 centésimos. El precio de los vacunos oxila entre 15 y 18 pesos.

Antes, se vendía la carne a 18 y 20 centésimos el kilogramo, y los animales se vendían de 40 pesos arriba.

¿En que consiste pues, esta considerable diferencia? ¿Cómo es que estando el ganado tan barato se vende la carne a un precio tan elevado?

HUELGA EN JUAN LA CAZE

Leemos en un colega de Rosario:

El lunes se levantaron en huelga los obreros de la Empresa arenera «Puerto del Sauce».

La huelga ha sido motivada por haberse negado la referida Empresa a acceder al pedido de aumento del sueldo hecho por los obreros.

SERENIDAD ANTE LA MUERTE

Son dignos de admiración los hombres que, en las circunstancias más graves conservan bastante entereza de ánimo como para hacer observaciones científicas. Es un mérito ese que no se le puede negar al doctor Alberto J. Herschmann, antiguo consul de Austria en Milwaukee (E. U.).

Tomó una dosis de morfina suficiente para matar a seis hombres, se sentó frente a su mesa-escritorio y se puso a tomar nota de las sensaciones que experimentaba, haciéndolo así hasta que perdió la conciencia.

Durante este trágico preludio, su mujer le telefonó dos veces y él le contestó serenamente «que estaba retenido por un trabajo al que daba la última mano». Estas últimas palabras revelan un humorismo difícilmente superable.

PARTIDARIAS

Campo rojo

Se llevó a cabo el domingo la anunciada fiesta partidaria entre los elementos del coloradismo regional, en montes del señor Federico Gilomen.

El acto partidario alcanzó grandes proyecciones, con tanto elementos de nuestra sección y las vecinas.

El número de colorados que se congregó en el lugar de la fiesta se calcula alrededor de 1.300.

Luego en una extensa columna llegaron a la población, estacionándose en la plaza, después de recorrer varias calles, donde hicieron uso de la palabra los señores Duilio Dossena, Raúl Abella Abelardo Carnelli, Ricardo Ruffener, Carlos Werner y el niño Pedro Niderer.

—En la plaza local se realizó anoche una conferencia partidaria. Numerosa concurrencia se dio cita allí, donde debían oír la palabra de colorados, de saneados prestigios dentro de filas. El primero en ocupar la tribuna fue el joven Arturo Andreoli, siguiéndole luego el señor Eduardo Duarte (hijo) y los candidatos señores Juan M. Odriozola Angel Silvera y Enrique Rodríguez Fabregat. Todos los oradores fueron entusiastamente aplaudidos.

—Se nos comunica que el señor Felipe Arroya, que había sido designado por el partido «Concentración colorada» en el departamento, para ocupar el puesto de primer candidato al Concejo y al que se proponía declinar, ha aceptado dicho cargo a solicitud de sus amigos políticos. Esta lista, a estar a los mismos informes será votada por vyeristas y riveristas.

Campo nacionalista

En la noche del domingo, en el local del Club Herrera Morales, se llevó a cabo una conferencia partidaria, de la que participaron oradores de destacada actuación dentro de filas, tales como L. Enrique Andreoli, Alvaro R. Vazquez y Rogelio V. Mendiondo.

Numerosa concurrencia, entre las que se destacaban familias nacionalistas, llenaba el amplio salón.

—El Congreso Elector Nacionalista, ha impreso recientemente las listas que deben ser votadas el domingo. Estas son con el lema «Partido Nacional», y sublema «Dr. Octavio Larriera». Van impresas en papel blanco, con tinta azul, llevando los retratos de Herrera y Larriera.

Agua benéfica

Ayer, las viajeras del espacio, tuvieron un rasgo de generosidad, para los humildes seres que habitamos la tierra, obsequiándonos con un riego hermoso, que tendrá gran repercusión, en la fructificación con que nos obsequia la madre naturaleza, compensando debidamente el esfuerzo tenaz y humitarlo de quienes labran el surco y vierten en él la semilla pródiga.

Acojamos, pues, en forma amable, el desprendimiento espontáneo, de las que vagan en envidiable marcha por las regiones ignotas.

Internacional Circo

El sábado trabajó por segunda vez entre nosotros el conjunto que dirige don Otto.

Un excelente programa fue presentado al numeroso público, que llenaba casi totalmente las distintas localidades del circo. La primera parte fue llenada con interesantes números de la pista y graciosas entradas por Riofio y Bullonini. En la segunda parte se llevó a escena la comedia en dos actos «El jefe de la partida», obteniendo una ajustada interpretación, que conquistó aplausos a granel. Se bailó el Pericón Nacional, con oportunas relaciones.



Pastillas

— DE —

CAFE Y LECHE "GLORIETA"

(Marca Registrada)

Estas pastillas constituyen un alimento que se encuentran en las condiciones reglamentarias como, lo comprueba el correspondiente Certificado de Análisis N.º 121926 firmado por el Director de la Oficina Municipal de Análisis Prof. Dou A. Peláez.

MUY IMPORTANTE

Se previene al público en general que para obtener las legítimas pastillas de Café y Leche es necesario exigir las que llevan estampada la Marca Registrada «GLORIETA» en la envoltura de cada pastilla. Este producto no puede, en ninguna forma, admitir comparación con pretendidos «similares» que contra su bondad y pureza pretenden conspirar disfrazados con el nombre de CAFE Y LECHE.

Fabrica Av. Gral. San Martín 2348. — Montevideo
Agencia en Rosario, C. Suiza y Carariras: A. Davrieux e hijo — Rosario

ciones.

—El domingo con igual lleno se llevó a efecto otra representación por la troupe, con nuevo y variado programa, en la primera parte, llevando a escena en la segunda sección dos comedias que entretuvieron al auditorio, el que con aplausos, demostró la buena forma en que la acogió.

—Para mañana se anuncia un nuevo espectáculo, en que se pondrán en escena dos obras de relativa importancia, tales como «El crimen de la Miseria» y «Registro Civil».

DEPORTIVAS

La práctica de mañana

Se cita a los siguientes jugadores para la práctica que se realizará el jueves 23 a las 5 1/2, en el field de Nacional.

Team A. — José Olgiatti, Esteban Navilari R. Collazo; Alfredo Navilari, A. Macchi y Juan Widmer; Pedro Suárez, V. Schmit, Conrado Häberli, Paulino Predari, Juan Alvarez.

Team A. — Fabio Troche, Arturo Stutz, Carlos Amann; R. Rodríguez, Atilio García y Enrique de San Vicente; Vicente Alvarez, H. Burwood, Arturo Amann, Sanchez, Ernesto Widmer.

Mala práctica

El domingo por la mañana se realizó un partido de práctica entre el conjunto seleccionado de nuestra Liga contra el equipo aurinegro. Hablemos claro. Fue una práctica mala. En la defensa de Peñarol se notaba la ausencia de dos de sus buenos halves, lo que hacía que la delantera del seleccionado no encontrara la resistencia debida; y contrariamente a lo que debieron hacer se dedicaron al juego individual, sin llenar como era debido su cometido. El shooting, faltó en casi todos los delanteros, pues contadas fueron las veces, que tiraron al arco. Ciertamente Peñarol al comprometerse, como lo hizo, a practicar el conjunto celeste, no debió presentarse hecho una murga, con tres elementos de menos en su once, pues, así, perjudicó los intereses del football local, haciendo perder una buena oportunidad de entrenarse el conjunto que dentro de poco, nos representará en el partido revancha, frente al conjunto maragato. Cabe, sin embargo esperar, que los que han sido convocados para la práctica de mañana, cumplirán su deber concurriendo a la cita.

La copa C. C. H.

Será exhibida mañana en los escaparates de la «Casa Suiza» el hermoso trofeo donado por el Club Ciclista Helvético, para ser disputado entre los equipos combinados Saucenses y nuestro Artesano, el día de la inauguración del velódromo, y que fué ganada por los Saucenses.

Zona Neutral

El Comité Herrera-Morales a los nacionalistas

Compañeros blancos, unas palabras a vosotros debemos, para aclarar y condenar hechos inauditos acusados en estos momentos de lucha Electoral, y donde personas que

olvidando escrúpulos que deben acompañar a los caballeros hacen uso de argumentos subalternos para sacar ventajas por las lista que llaman la mejor.

Con verdadero dolor hemos leído un volante donde se hacen los cargos más injustos a la administración más honesta y progresista que haya tenido el Departamento de Colonia hasta la fecha.

Los números verdaderos o falsos con que se pretende empujar, el nombre de un digno nacionalista, no tienen más valor y significación que la que le imprimen sus enemigos personales, haciendo con esto propaganda contraria al Partido Nacional y condenando por su intermedio al gobierno nacionalista.

Ciudadanos, debéis condenar estos hechos con todo vigor y con toda energía; el voto no se conquista con cuentos ni con odios mezquinos.

Votad por la lista de vuestros simpatías, nosotros lo haremos por la del Congreso.

El Comité.

DISCIPLINA, CARTA ORGANICA

¿Donde está la disciplina y el valor de la palabra, de los que hace quince días se pararon en nuestra plaza pública y en el local de los «Blancos Oribistas» de esta localidad, a gritar pestes y tempestades contra la «Lista Propia» Washington Beltrán del Departamento de Colonia?

¿Donde está el «hay que cumplir con la Carta Orgánica» impuesto por los miembros de la seccional nacionalista de Colonia Suiza, cuando uno de sus candidatos en vista de que corre peligro su banca en este Departamento se larga con la lista «Agrupación Independientes» en San José?

No precisan ¿verdad? decir donde está nada de eso.

Tienen el electorado como una majada y basta. Lo marchan para donde les parece y lo meten donde quieren, lo alimentan con la razón de Congreso, Colonia, Disciplina, Carta Orgánica y etc. etc. etc. ¡Ah! Aunque el candidato Alvaro Vazquez se largue con «lista propia» no es nada ellos saben porque y se acabó.

¡Oh ciudadanos de la causa nacionalista! Si en lugar de prestar atención a esos viejos, de argumentos carcomidos, mandados por tres o cuatro que no sienten las necesidades de Colonia Suiza y que algunos de ellos recién ahora van a votar por primera vez en uno de estos distritos se dedicaran más al Partido Nacional ideológicamente, la majada que hoy sin más luces que Disciplina, Congreso, Carta Orgánica y otras yerbas, podría resultarles una guarida de leones con ansias de sangre o libertad... que solo en el cuarto secreto se tiene, votando sin disciplina, sin acordarse de la Carta Orgánica, ni Congreso, ni nada que en realidad no es más que una conquista de incautos y retrógrados...

¡Oh esos ciudadanos! esos hombres de conciencia libre, que sin mostrar sus garras entren al cuarto secreto digan lo que piensan y lo que han de hacer para bien del Departamento: por la libertad y por la justicia.

Votad la «Lista Propia» Washington Beltrán que lleva para Senador al preclaro correligionario doctor Alfredo García Morales con la suplen-

Feliciano P. Werner
TENEDOR DE LIBROS

Lleva libros de acuerdo con la ley.—Nueva Helvecia.

Agencia "LA DEMOCRACIA"

Diario del Partido Nacional

Se reciben avisos y suscripciones. ARTURO L. GONZALEZ.—Colonia Suiza.

Se arrienda para lecheria

Campo flor compuesto de 76 hect. tiene poblaciones, buenas aguadas, alambrado y dividido en dos potreros, ubicado en Estación Bifurcación Dpto. San José.
Tratar «Hotel Suizo», Colonia Suiza.

Horno de ladrillos

— DE —
DOMINGO C. FRIAS
Telefono N.º 55—Barrancas Coloradas

Límpianse sombreros

Se limpian sombreros de paja a \$ 0,50 cada uno en la peluquería PYRAMIDES de JOSE F. REIBELO.

Auto de alquiler

— DE —
Sebastián Fernández

Telefono N.º 62-Nva. Helvecia

cia del inteligentísimo doctor Lorenzo Carnelli.

¡Votadla, ciudadanos! y con ella llevais a la representación nacional al doctor Leonel Aguirre que ha sabido defender su honor político y personal en todos los puntos.

¡No olvidéis correligionarios que votando la «Lista Propia» el señor Ovidio Alonso al Consejo Departamental y con ello terminará el desorden y los desperpajos.

Llevaréis también a la cámara Departamental a uno de los mejores nacionalistas del País, al doctor Washington Barbot y al escribano Barredo Llugani en cuya punto a sabido honrar el partido con su proyecto Cantinas Escolares y al señor Marcelo Bernardi que es hijo de Colonia Suiza y sabrá ser nuestro intérprete para salvar las necesidades del pueblo Helvético.

Por eso, por eso correligionarios debemos votar la «Lista Propia» y con ella rompemos el predominio de los del Carmelo que llevan nada menos que tres candidatos a su anteojo.

¡Congresol! ¡Disciplinal! ¡Carta Orgánica!... votenmel... siga la caravana de los Cristos y... pobre 30 de Julio que poco honor le haremos a ese triunfo.

Un Nacionalista.

Vida social

Viajeros

Para Montevideo el joven Alfredo Gugelmeier.

—Nos visitó de Colonia Española el joven Martín Arriaga.

—De Buenos Aires acompañado de su señora esposa el señor Miguel Salomón.

—Regresaron a la capital los señores L. Enrique Andreoli y Alvaro R. Vazquez.

—Para el mismo punto el señor Francisco Siniscalchi y señora esposa.

—Estuvieron de Juan L. Lacaze los señores Juan A. Magariños y Juan Andreoli.

—Nos visitaron de Rosario los señores Manuel N. Falgueras, Raúl Abella, Rubén Darío Toscano y Duilio Dossena.

—Estuvieron en esta de paso para Montevideo, los jóvenes Enrique Rodríguez Fabregat y Angel Silvera.

—Nos visitó de Carmelo el señor Juan M. Odriozola.

—Estuvo entre nosotros el señor Juan Martínez.

Enfermos

Se encuentra enfermo el señor Fiorentino Rivera.

—Mejorado de la enfermedad que le obligó a guardar cama el señor Juan B. Tavaréz.

Religiosas

Habiéndose realizado la misa de presentación en nuestra Iglesia parroquial, se hace saber a las personas religiosas que se presentaron catorce madres con sus respectivos hijos.

¿Vd. QUE COMPRA AL CONTADO?

¿Porqué no efectúa sus compras en la

Casa Martín Reisch

para que le reporten el beneficio del

5 o/o de descuento

que hace esta casa sobre los precios corrientes de todos sus ramos, en las compras al contado?

Sería Vd. un convencido más; porqué realmente en esta forma se compra más barato

“Casa Gugelmeier“

Hacemos sabemos a nuestra clientela y al público en general que hemos recibido gran surtido en **Tienda y Almacén.**

En telas con un 25 % de rebaja, variación de gustos. En ALMACEN vendemos el azúcar 2.00, 2.20 y 2.40 molida y refinada a 2.80. ¡OJO! Achicoria FRANCK a 0.26 el paquete. Compramos todas clases de frutos y cereales. Visiten nuestra casa y la sorpresa por la baratura de sus precios será mayor.

DUOMARCO, PRIETO y Cia.

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 1.00 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Srvase escribirnos

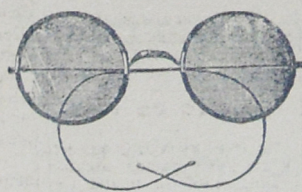
«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cia.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

LENTES

No solamente lo mejor y más moderno



Anteojos

Sino lo más PERFECTO y más barato hallará en el

Instituto Optico LA PERFECCION de Heider y Fornio

1427-Ituzaingó 1427, entre 25 de Mayo y Rincón, Montevideo

En esta localidad dirijase a la

FARMACIA NUEVA de A. P. Mallarini

Concejo Auxiliar de Nueva Helvecia

AVISO

De acuerdo con lo que determina la ordenanza Departamental de fecha 30 de Noviembre de 1921, se hace saber a los propietarios establecidos con mesas de billar, y despachos de bebidas, que antes de finalizar el corriente mes, deben presentar a este Concejo Auxiliar la patente de giro respectivas a fin de serle aplicadas las estampillas que por la Ley creada para las Cantinas Escolares le corresponde.

Se previene que una vez vencido el plazo acordado, se procederá contra los omisos haciéndose efectivas las penas que se establecen en la ordenanza mencionada.

Noviembre, 3 de 1922.

Agustín Mallarini
Secretario

Andrés Prieto
Presidente

CASA SUIZA
Tienda y Mercería

Esta Casa avisa a su clientela y al público que ha recibido un NUEVO surtido de artículos de gran moda.

Entre muchos otros renglones la casa ha recibido:

Sedas lavables, especial, en todos los colores.

crudas, pintadas, gran novedad.

Eolien de seda

Tul, embutido y blondas malines, fantasia de gran moda.

Como también nuevos tipos de generos para vestidos, generos de trabajo y telas blancas. Todo puesto en venta a precios

Sumamente bajos.

Hodel y Helbling.

CASA MANZUR

Calle Ituzaingo esquina Arenal Grande

SAN JOSE

VEA SUS PRECIOS

Crea Obispo 2 plazas, 2 mts. de ancho,	\$ 25.00 la pieza
Madras 1/85	23.00
Estrella	5.60
4 Coronitas	5.70
Lienzo de 1/50 mts. de ancho	5.10
1/05	0.53 el metro
Crep George 1	0.31
Marrocaín 1	2.40
Seda lavable 0.90	2.20
yermes 1	1.50
(negro)	3.00
Medias 3/4 seda, todos los colores	0.70 par

Trajes de medida, garantido casimires extranjerios, con excelentes forros, desde \$ 30.00 hasta \$ 40.00.

Cuento con un novedoso surtido en adornos para sombreros, la última palabra de la moda.

Además, toda la mercadería en los ramos que abarca mi casa, tienen precios tan bajos, que no admiten competencia.

Ruego visiten mi casa y se convencerán de la baratura de sus precios.

VICTORIO MANZUR.

Gran venta de muebles a plazos

PRECIOS RECLAME

por la **“VENCEDORA”**

de Emilio Naviliat y Hermanos

Esperamos vernos favorecidos por nuestra distinguida clientela, señoras y señoritas, amigas y amigos, pues a todas conviene tomar parte en esta grandiosa venta de muebles y anexos a plazos, se hará un combinación con la Lotería del Hospital de Caridad, cada interesado deberá abonar solo un Peso antes de cada jugada y le será entregado una boleto numerada, el número que coincida con la terminación del premio mayor, tendrá derecho a retirar de nuestro establecimiento en muebles o en cualquier artículo que abarcan nuestros ramos por valor de cuarenta pesos y el menos afortunado pagará solamente durante cincuenta semanas, teniendo derecho a retirar por valor de cuarenta y cinco pesos.

Es el momento de hacerse propietario sin disponer de dinero y a precio Reclame, de un regio guarda ropa, una rica cama con mesas de luz, un espléndido Toalet con lunas biseladas, aparadores, juego vestíbulo, escritorios, mesas, sillas, pedestales etc. etc.

Estamos seguros que Vd. necesita uno de estos muebles detallados. Todo será construido en nuestros talleres con prontitud y esmero. Las adhesiones se correrán el día 20 del corriente mes.—Teléfono N.º 73.—NUEVA HELVECIA.

Taller mecánico y vulcanización

— DE —
Ricardo Baumann

Reparaciones de automóviles, tractores, motores a base de explosión, molinos a viento y maquinarias en general.

Precios que no admiten competencia

Frente al Circulo C. de Obreros

Sastrería “La Moderna”

— DE —
Guillermo Pozzi

En esta acreditada casa se hacen trajes y todo lo concerniente al ramo, teniendo gran existencia en casimires a precios bajos. Exclusivamente al contado.

Camino a San José, entre las casas GUGELMEIER y ANTONIO BARRETO

Colonia Suiza

TERRENO

Ofrecemos en venta un hermoso lote de terreno de 25 mts. de frente al Norte sobre la calle Artigas y 35 mts. de frente al Este sobre la calle Lucerna. Todo por el reducido precio de un mil pesos.

CONDICIONES DE PAGO

al contado	\$ 400.00
a seis meses	300.00
a doce meses	300.00

Tratar con

Harguey y Capandeguy.
Colonia

Atención

Gran liquidación en la zapatería Moderna de ROSARIO SACCO

Como estamos atravesando una crisis monetaria general he resuelto hacer una gran liquidación, que por poco dinero, al contado se puede calzar bien, y hacer buenas compritas.

Hay una gran cantidad de botas y botines de todas clases. Es necesario visitar la casa para convencerse de la verdad. También se hacen composturas y medidas con mucho esmero.

TELEFONO HELVETICO N.º 29

Herrería Del Balcón

— DE —
JUAN A. BEGLE

Se hacen y tienen en existencia cocinas económicas esmaltadas traídas de Alemania Stock de tirantes de hierro de varias medidas

TELEFONO N.º 35

NUEVA HELVECIA.

Profesionales

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Eduardo Duarte (Nilo).—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas ju-

diciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Relojería Suiza

— DE —
RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados 35 de MAYO 462—MONTEVIDEO

2º gran concurso

DE LA YERBA

“RIGOLETO”

Rica, pura y la que mas dura

PREMIOS de \$ 2.000 en efectivo y 1.000 premios más, a sortearse en la primera jugada de la Lotería de Caridad, del mes de Marzo de 1923.

Los cupones del 1er. concurso, son válidos para este 2.º CONCURSO.

Fotografía

de Francisco Chabalgoity

CALLE ARTIGAS N.º 461

(FRENTE A LA CARCEL)

SAN JOSE

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.

FABRICA DE
camas de hierro

A SOLDADURA AUTÓGENA

GIBERNAU H^{NOS}

AGRACIADA 1719/23

entre MIGUELETE y CUAREIM

Montevideo

Camas, camitas y cunas de hierro, elásticos de hierro aplicables a camas de bronce y madera.

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . \$ 25.000.000,00
CAPITAL INTEGRADO . . . \$ 201.335.955,5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES: —Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascañas, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardena, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcaucías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila. Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Julio de 1922 registrarán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

En Cuentas Corrientes	7 a 7 1/2 %
• Vales	6 • 6 1/2 %
• Vales con dos firmas o con garantía de Deuda Pública	6 • 6 1/2 %
• Prenda Agraria	6 1/2 %
Préstamos Hipotecarios	1 por 100
Préstamos especiales con garantía	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro Hasta \$ 100.000,00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	1 por 100
Caja de Ahorros	2 por 100
Caja de Ahorros con Alcaucías	1.000,00 máximo 6 por 100
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo	
Fijo (a vencer cada seis meses)	50.000,00 4 1/2 • 100

Cajas de Ahorros, mayores sumas Convencional.
Las sumas mayores de \$ 1.000,00, en Cajas de Ahorros con Alcaucías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará, desde el primer día de constituido el depósito.

Plazo fijo a tres meses Hasta \$ 50.000,00 3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses Hasta \$ 50.000,00 4 por 100
Plazo fijo a un año 50.000,00 4 1/2 por 100
Mayor plazo Suma Convencional.

Por los depósitos a plata no se abonará interés.

Horas de Oficina

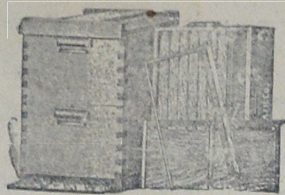
Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Alfredo Dentone, Gerente.



LAS COLMENAS LANGSTROTH

de 10 cuadros móviles, forman la base de cada apiario moderno.

La apicultura no es solamente un pasatiempo interesante, sino una industria, la que, con inversión de poco capital y con poco trabajo, da pingües ganancias.

La miel es un alimento muy sano y nutritivo, de gusto delicioso y un buen sustituto del azúcar.

PIDA DATOS Y CATÁLOGOS A

GOLDKUHLE & BROSTROM LDA.

URUGUAY, 986 — MONTEVIDEO

Agente: Pascual Zanelli



Para la presente estación

la Casa Siniscalchi termina de recibir el gran surtido de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales. Sombreros de paja y de feltro gran novedad. En Mercadería gran surtido de camisas en lisas y rayadas. Corbatas de gran fantasía y variedad en gustos.

Todo última moda y de superior calidad. Precios sin competencia. Solo visitando la casa se convencerán.

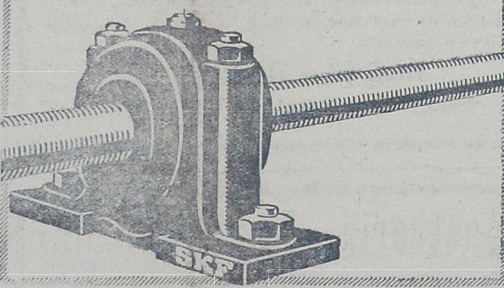
Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

Nueva Helvecia.

50 gotas de aceite
por año es todo el
lubrificante que ne-
cesita un cojinete

SKF



PIDA DATOS Y PRECIOS A NUESTROS AGENTES, O DIRECTAMENTE A

COMPAÑIA SUDAMERICANA S.K.F.

URUGUAY, 986 — MONTEVIDEO

Agente: Pascual Zanelli

¿Está Ud. fatigado?

Visite Ud. sin pérdida de tiempo el gran

‘Hotel Suizo’

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

Panadería y Almacén

CARLOS A. EUGSTER

Se elabora pan y masas de todas clases con harina de primera.

Completo surtido de artículos de almacén a precios bastante acomodados.

Calle Treinta y Tres y Colonia

Almacén “EL IDEAL”
de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que se asegura sirviéndolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza — Teléfono núm. 15

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonera de Ebre

— DE —

Emilio Navliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Marchetti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de moblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio de ebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY

INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 5 de Junio de 1912, 22 de Octubre de 1913 y 27 de Octubre de 1919 y 5 de Junio de 1920

Capital autorizado	\$ 5.000.000,00
Capital integrado	\$ 3.703.829,37
Reservas	\$ 992.700,35
Circulación de Cédulas y Títulos Hipotecarios al 30 de Junio de 1922	\$ 58.624.200

Operaciones del Banco

PRESTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS

Los concede en títulos hipotecarios hasta 30 años de plazo, desde \$ 300 a \$ 600.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir renta y rindiendo ser cancelados en cualquier momento, total o parcialmente. El préstamo solo devenga interés hasta el día en que se cancela. Puede disminuirse haciendo entregas parciales del 5 % del monto primitivo, como mínimo, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor. Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos que se rechen a la par, o en efectivo.

Interés y comisión: 7 %, anual. La cuota que comprende interés y amortización, se abona semestralmente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, importando \$ 401 y \$ 200 respectivamente, por cada cien pesos.

No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situadas fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos con excepción de las próximas a los frigoríficos o saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, y siempre que sean dotadas de pavimentación, cable de maestros, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, pueden aceptarse las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre que sin estar incluidas en los de las villas o pueblos del departamento, se hallen situadas próximas a aquél y formen parte de núcleos de población de alguna importancia.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACION

Se otorgan también en títulos hipotecarios, con garantía del terreno y de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas escalonadas a medida que se realizan las construcciones.

Estos préstamos pueden alcanzarse al 50 % del valor del terreno y al 65 por %, del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la planta urbana de Montevideo, en avenidas o calles asfaltadas, o se trate de la construcción de casas o viviendas para obreros, cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlos, o de construcciones cuya valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana de Montevideo. Fuera de estos casos, esos préstamos no pueden exceder de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta urbana de Montevideo; del 40 % de este mismo valor, en las zonas situadas fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a él y que formen parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por %, de dicho valor en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a cinco mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próximas a los frigoríficos y saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, el préstamo podrá alcanzarse a la mitad del valor del terreno y de la construcción, pero se tratará de la edificación de casas o viviendas para obreros cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlos, el préstamo podrá alcanzarse a los mismos porcentajes establecidos para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.

La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la misma que para los préstamos ordinarios.

Las escrituras de hipoteca están exentas de sellados; los certificados de los Registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades que se gravan, son gratuitos.

CAJAS DE AHORROS

Recibe depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos emitidos por la Institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por los depósitos el interés del 6 1/2 por %, anual.

Los depósitos mientras no se invierten en títulos y éstos con el cupón correspondiente, si se hubiera hecho la inversión, podrán ser retirados total o parcialmente sin depósito, el Banco procederá a la cancelación de los títulos por cuenta de aquél, sin más recargo que la comisión de venta.

La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante faga a su favor fondos suficientes para ello. La inversión menor correspondiente a un título hipotecario, de \$ 300, se hará el 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los cupones vencidos en los títulos serán pagados en efectivo, a los diez días de vencido el título. El importe de los cupones cobrados dentro de los diez días de vencido el título se considerará como un depósito, y por tanto, se invertirá como éstos en títulos.

Se hacen préstamos con la garantía de los títulos hipotecarios, los depósitos en efectivo y en títulos que tengan a su respectiva libreta, donde se consignarán los valores que no se han escrito, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta.

Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la administración de las que le están gravadas.

Fracciona y vende propiedades al contado o a plazos por cuenta de terceros, que pueden ofrecerse a los compradores de campo, concede préstamos hipotecarios.

VALORES

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de los mismos y de deuda pública en depósito mediante una pequeña comisión. Facilita descuentos de los valores.

Para los valores de los títulos hipotecarios, los depósitos en efectivo y en títulos, el Banco de París y el de Londres, por intermedio de la Banca de Bruselas.

Recibe por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero.

El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en efectivo y en general todas las operaciones del Banco. (Art. 8.º de su Ley Orgánica)

HORARIO

10 a 12 y 12 a 14 y 16
Sábados de 10 a 13

Misiones 1135